

有機加工食品の日本農林規格(暫定版)

法令番号:平成十七年農林水産省告示第千六百六号

改正:令和二年農林水産省告示第
千三百八十五号

辞書バージョン:14.0

翻訳日:令和3年2月24日

Japanese Agricultural Standard for Organic Processed Foods (Tentative translation)Law number: Public Notice of the Ministry of
Agriculture, Forestry and Fisheries No. 1606 of
2005Amendment: Public Notice
of the Ministry of
Agriculture, Forestry and
Fisheries No. 1385 of 2020

Dictionary Ver: 14.0

Translation date: February
24, 2021

有機加工食品の日本農林規格(暫定版)

Japanese Agricultural Standard for Organic Processed Foods (Tentative translation)

有機加工食品の日本農林規格(平成十七年十月二十七日農林水産省告示第千六百六号)
Japanese Agricultural Standard for Organic Processed Foods (Public Notice of the
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries No. 1606 of October 27, 2005)
日本農林規格等に関する法律(昭和二十五年法律第七十五号)第九条において準用する同
法第七条第一項の規定に基づき、有機農産物加工食品の日本農林規格(平成十二年一月二十
日農林水産省告示第六十号)の全部を次のように改正し、同法第十条第一項の規定に基づき公
示する。

Pursuant to the provisions of Article 7, paragraph (1) of the Act on Japanese
Agricultural Standards (Act No. 175 of 1950) as applied mutatis mutandis
pursuant to Article 9 of the same Act, the Japanese Agricultural Standard for
Organic Agricultural Processed Foods (Public Notice of the Ministry of Agriculture,
Forestry and Fisheries No. 60 of January 20, 2000) shall be entirely amended as
follows, and public notice shall be given pursuant to the provisions of Article 10,
paragraph (1) of the same Act.

(目的)

(Purpose)

第1条 この規格は、有機加工食品の生産の方法についての基準等を定めることを目的とする。

Article 1 The purpose of this Standard is to establish criteria, etc. for the
methods of production of organic processed foods.

(有機加工食品の生産の原則)

(Principle for the Production of Organic Processed Foods)

第2条 有機加工食品は、原材料である有機農産物の日本農林規格(平成17年10月27日農林
水産省告示第1605号)第3条に規定する有機農産物(以下「有機農産物」という。)及び有機畜
産物の日本農林規格(平成17年10月27日農林水産省告示第1608号)第3条に規定する有機
畜産物(以下「有機畜産物」という。)の有する特性を製造又は加工の過程において保持するこ
とを旨とし、物理的又は生物の機能を利用した加工方法を用い、化学的に合成された添加物及び
薬剤の使用を避けることを基本として、生産することとする。

Article 2 In accordance with the principle of preserving the characteristics of the
raw materials, Organic processed foods shall be produced from the organic
agricultural products prescribed in Article 3 of the Japanese Agricultural Standard
for Organic Products of Plant Origin (Public Notice of the Ministry of Agriculture,
Forestry and Fisheries No. 1605 of October 27, 2005) (hereinafter referred to as

"organic products of plant origin") and organic livestock products prescribed in Article 3 of the Japanese Agricultural Standard for Organic Livestock Products (Public Notice of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries No. 1608 of October 27, 2005) (hereinafter referred to as "organic livestock products"), basically using such processing methods which may utilize physical or biological functions in the process of manufacturing or processing, and avoiding the use of chemically synthesized additives and agents.

(定義)

(Definitions)

第3条 この規格において、次の表左欄の用語の定義は、それぞれ同表右欄のとおりとする。

Article 3 In this Standard, the terms shown in the left column of the following table are defined in the right column of the same table.

用語 Terms	定義 Definitions
有機加工食品 Organic processed foods	<p>次条の基準に従い生産された加工食品であって、原材料(食塩及び水を除く。)及び添加物(加工助剤を除く。)の重量に占める農産物(有機農産物を除く。)、畜産物(有機畜産物を除く。)、水産物及びこれらの加工品並びに添加物(有機加工食品として格付された一般飲食物添加物(一般に食品として飲食に供されている物であって添加物として使用されるものをいう。以下同じ。))及び加工助剤を除く。)の重量の割合が5%以下であるものをいう。</p> <p>Such organic processed foods should be produced in accordance with the criteria set forth in the following Article and the total weight of the raw materials (excluding salt and water) and additives (excluding processing aids) should not be more than 5% of the total weight of the followings; 1) Agricultural products (excluding organic products of plant origin), 2) Livestock products (excluding organic livestock products), marine products, and processed products thereof, 3) Additives (excluding general food and drink additives (meaning those generally provided for eating or drinking as foods; the same applies hereinafter))</p>
有機農産物加工食品 Organic processed foods of plant origin	<p>有機加工食品のうち、原材料(食塩及び水を除く。)及び添加物(加工助剤を除く。)の重量に占める農産物(有機農産物を除く。)、畜産物、水産物及びこれらの加工品並びに添加物(有機加工食品として格付された一般飲食物添加物及び加工助剤を除く。)の重量の割合が5%以下であるものをいう。</p> <p>Such Organic processed foods of plant origin are included in the above Organic Processed Foods and total weight of the raw materials(excluding salt and water) and additives (excluding processing aids) should not be more than 5% of the total weight of the followings; 1) Agricultural products (excluding organic products of plant origin), 2) Livestock products, marine products, and processed products thereof, and 3) Additives (excluding general food and drink additives graded as organic processed foods and processing aids) in the raw materials (excluding salt and water) and additives (excluding processing aids)</p>

<p>有機畜産物加工食品 Organic livestock processed foods</p>	<p>有機加工食品のうち、原材料(食塩及び水を除く。)及び添加物(加工助剤を除く。)の重量に占める農産物、畜産物(有機畜産物を除く。)、水産物及びこれらの加工品並びに添加物(有機加工食品として格付された一般飲食物添加物及び加工助剤を除く。)の重量の割合が5%以下であるものをいう。</p> <p>Such Organic Livestock processed foods are included in the above Organic Processed Products and the total weight of the raw materials(excluding salt and water) and additives (excluding processing aids) should not be more than 5% of the total weight of the followings; 1) Agricultural products 2) Livestock products (excluding organic livestock products), marine products, and processed products thereof, 3) Additives (excluding general food and drink additives graded as organic processed foods and processing aids) in the raw materials (excluding salt and water) and additives (excluding processing aids)</p>
<p>有機農畜産物加工食品 Organic plant and livestock processed foods</p>	<p>有機加工食品のうち、有機農産物加工食品及び有機畜産物加工食品以外のものをいう。</p> <p>Organic plant and livestock processed foods means organic processed foods other than organic processed foods of plant origin and organic livestock processed foods.</p>
<p>化学的処理 Chemical treatment</p>	<p>次のいずれかに該当することをいう。</p> <p>Chemical treatment should fall under one of the following two categories;</p> <p>1 化学的手段(燃烧、焼成、熔融、乾留及びけん化を除く。以下同じ。)によって、化合物を構造の異なる物質に変化させること。</p> <p>1 To convert a chemical compound into a substance with a different structure by chemical means (excluding combustion, calcining, melting, dry distilling and saponification; the same applies hereinafter)</p> <p>2 化学的手段により得られた物質を添加すること(最終的な製品に当該物質を含有しない場合を含む。)</p> <p>2 To add a substance obtained by chemical means (including the cases where the final product does not contain such substance)</p>
<p>組換えDNA技術 Recombinant DNA technology</p>	<p>酵素等を用いた切断及び再結合の操作によって、DNAをつなぎ合わせた組換えDNA分子を作製し、それを生細胞に移入し、かつ、増殖させる技術をいう。</p> <p>Recombinant DNA technology means technologies to produce recombinant DNA molecules joining DNA by cutting and rejoining operation by using enzymes or the like, transfer the molecules into living cells, and reproduce them.</p>
<p>転換期間中有機農産物</p>	<p>有機農産物の日本農林規格第4条の表ほ場の項基準の欄2に規定する転換期間中のほ場において生産された農産物をいう。</p>

Organic products of plant origin during the conversion period	"Organic products of plant origin during the conversion period" means such agricultural products produced in a field during such conversion period prescribed in item-2 of field in the table of Article 4 of the Japanese Agricultural Standard for Organic Products of Plant Origin .
---	---

(生産の方法についての基準)

(Criteria for Production Methods)

第4条 有機加工食品の生産の方法についての基準は、次のとおりとする。

Article 4 The criteria for the production methods of organic processed foods are as follows.

事項 Items	基準 Criteria
原材料及び添加物(加工助剤を含む。) Raw materials and additives (including processing aids)	<p>次に掲げるものに限り使用することができる。ただし、2又は4に掲げるものについては、使用する原材料と同一の種類有機農産物、有機畜産物又は有機加工食品の入手が困難な場合に限る。</p> <p>Only those mentioned below may be used; However, those set forth in the following 2 or 4 may be used only in the cases where it is difficult to obtain the same type of organic products of plant origin , organic livestock products or organic processed foods as the raw materials to be used.</p> <p>1 以下のうち、その包装、容器又は送り状に格付の表示が付されているもの。ただし、その有機加工食品を製造し、又は加工する者により生産され、日本農林規格等に関する法律(昭和25年法律第175号)第10条又は第30条の規定により格付されたものにあつてはこの限りでない。</p> <p>1 The following products with a grade label affixed on their package, container or invoice; excluding those products which should be produced by the manufactures or processors of the relevant organic processed foods and graded pursuant to Article 10 or Article 30 of the Act on Japanese Agricultural Standards (Act No. 175 of 1950):</p> <p>(1) 有機農産物 (1) organic products of plant origin ;</p> <p>(2) 有機加工食品 (2) organic processed foods; and</p> <p>(3) 有機畜産物 (3) organic livestock products.</p> <p>2 1以外の農畜産物。ただし、以下のものを除く。</p> <p>2 Such agricultural and livestock products other than those specified in the above 1, excluding the followings;</p> <p>(1) 原材料として使用した有機農産物及び有機畜産物と同一種類の農畜産物 (1) Same type of Agricultural & Livestock products as organic agricultural products of plant origin and organic</p>

	<p>livestock products used as raw materials;</p> <p>(2) 放射線照射が行われたもの (2) Those products which have been irradiated</p> <p>(3) 組換えDNA技術を用いて生産されたもの (3) those produced by using the recombinant DNA technology.</p> <p>3 水産物(放射線照射が行われたもの及び組換えDNA技術を用いて生産されたものを除く。) 3 Marine products (excluding those irradiated or those produced by using recombinant DNA technology)</p> <p>4 農畜水産物の加工品(1に掲げるもの((2)に掲げるものに限る。)、原材料として使用した有機加工食品と同一の種類の加工食品、放射線照射が行われたもの及び組換えDNA技術を用いて生産されたものを除く。) 4 Processed products of agricultural, livestock and marine products (Those set forth in the above 1 (limited to those set forth in (2)), processed foods of the same type as organic processed foods used as raw materials, those irradiated or produced by using recombinant DNA technology shall be excluded)</p> <p>5 食塩 5 Salt</p> <p>6 水 6 Water</p> <p>7 別表1の添加物(組換えDNA技術を用いて製造されたものを除く。以下同じ。) 7 Additives listed in Appended Table 1 (excluding those manufactured by using recombinant DNA technology; the same applies hereinafter)</p>
<p>原材料及び添加物の使用割合 Percentage of additives and raw materials</p>	<p>原材料(食塩及び水を除く。)及び添加物(加工助剤を除く。)の重量に占めるこの表原材料及び添加物(加工助剤を含む。)の項基準の欄2、3、4、及び7(有機加工食品として格付された一般飲食物添加物及び加工助剤を除く。)に掲げるものの重量の割合が5%以下であること。 The weight percentage of those set forth in 2, 3, 4, and 7 of the item of raw materials and additives (including processing aids) of this table (excluding general food and drink additives graded as organic processed foods and processing aids) in the total weight of raw materials (excluding salt and water) and additives (excluding processing aids) should be 5%.or less.</p>
<p>製造、加工、包装、保管その他の工程に係る管理</p>	<p>1 製造又は加工は、物理的又は生物の機能を利用した方法(組換えDNA技術を用いて生産された生物を利用した方法を除く。以下同じ。)によることとし、添加物を使用する場合は、必要最小限度とすること。 1 Manufacturing or processing shall be carried out by the methods using the physical or biological functions</p>

Management of manufacturing, processing, packaging, storage, and other processes	<p>(excluding the methods utilizing living organisms produced by the recombinant DNA technology; the same applies hereinafter), in cases where additives are used, only the minimum amount shall be used.</p> <p>2 原材料として使用される有機農産物、有機加工食品及び有機畜産物は、他の農畜産物又はその加工食品が混入しないように管理を行うこと。</p> <p>2 Organic agricultural products of plant origin , organic processed foods, and organic livestock products, when used as materials, should be strictly under control so that they should not be mixed up with other agricultural products of plant origin and livestock products or processed foods thereof.</p> <p>3 有害動植物の防除は、物理的又は生物の機能を利用した方法によること。ただし、物理的又は生物の機能を利用した方法のみによっては効果が不十分な場合には、別表2の薬剤並びに食品及び添加物(これらを原材料として加工したものを含み、農産物に対して病害虫を防除する目的で使用するものを除く。)に限り使用することができる。この場合においては、原材料、添加物及び製品への混入を防止すること。</p> <p>3 Pest control shall be carried out by the physical or biological methods; however, should such physical or biological methods alone not effective enough, only those chemical agents listed in Appended Table 2, and food and additives (including those processed using food and additives as raw materials, and excluding those used to plant products for the purpose of controlling pests and diseases) may be used. In such cases, preventive measures should be taken to avoid the mix-up or contamination risk of raw materials, additives, and products.</p> <p>4 3の方法のみによっては有害動植物の防除の効果が不十分な場合には、有機加工食品を製造し、又は保管していない期間に限り、別表2に掲げられていない薬剤を使用することができる。この場合においては、有機加工食品の製造開始前に、これらの薬剤を除去すること。</p> <p>4 Should the pest control methods referred to in 3 not be effective enough ,such chemical agents not listed in Appended Table 2 may be used only in the cases where organic processed foods are not manufactured or stored. In such case, these chemical agents shall be removed before the starting the production of organic processed foods</p> <p>5 有害動植物の防除、食品の保存又は衛生の目的での放射線照射を行わないこと。</p> <p>5 Irradiation shall not be used for the purpose of pest control, food preservation or sanitation.</p> <p>6 この表原材料及び添加物(加工助剤を含む。)の項の基準及びこの項1から5までに掲げる基準に従い製造され、又は加工された食品が農薬、洗浄剤、消毒剤その他の資材により汚染されないように管理を行うこと。</p>
--	---

6 Such foods manufactured or processed in accordance with the criteria specified in the above items 1-5 of Raw Materials and Additives (including processing aids) of this table shall be managed so as not to be contaminated with agricultural chemicals, detergents, disinfectants, or other substances.

(有機加工食品の表示)

(Labeling of Organic Processed Foods)

第5条 食品表示基準(平成27年内閣府令第10号)の規定に従うほか、有機加工食品の名称及び原材料名の表示は、次に規定する方法により行うものとする。

Article 5 Names of organic processed foods and raw materials shall be labeled in accordance with the provisions of the Food Labeling Standards (Cabinet Office Order No. 10 of 2015) or in the following methods.

区分 Classification	基準 Criteria
名称の表示 Labeling of the products	<p>1 次の例のいずれかにより記載すること 1 Such products should be labelled as shown below</p> <p>(1) 「有機〇〇」又は「〇〇(有機)」 (1) "有機〇〇" or "〇〇(有機)" (which means "organic 〇〇" or "〇〇 (organic)" in Japanese.)</p> <p>(2) 「オーガニック〇〇」又は「〇〇(オーガニック)」 (2) "オーガニック〇〇" or "〇〇(オーガニック)" (which means "organic 〇〇" or "〇〇 (organic)" in Japanese.)</p> <p>(注)「〇〇」には、当該加工食品の一般的な名称を記載すること。 (Note) Generally used names of the processed foods should be put in the "〇〇."</p> <p>2 1の基準にかかわらず、転換期間中有機農産物又はこれを製造若しくは加工したものを原材料として使用したものにあっては、1の例のいずれかにより記載する名称の前又は後に「転換期間中」と記載すること。ただし、商品名の表示されている箇所に近接した箇所に、背景の色と対照的な色で、日本産業規格Z8305(1962)に規定する14ポイントの活字以上の大きさの統一のとれた活字で、「転換期間中」と記載する場合は、この限りでない。</p> <p>2 Notwithstanding the criteria set forth in the above 1, in the cases where such organic products of plant origin still in a conversion period or those manufactured or processed thereof, are used as raw materials, such explanatory notes as "in the conversion period" shall be added either in front of or after such labelling description specified in the above 1, except for the cases where such notes as "in the conversion period" shall be printed in the space adjacent to the name of the products in uniform type of 14 points or larger as prescribed in Japanese Industrial Standard Z8305 (1962) with good color against the background.</p>

<p>原材料名の表示 Labeling of the raw materials</p>	<p>1 使用した原材料のうち、有機農産物（転換期間中有機農産物を除く。）、有機加工食品（転換期間中有機農産物を原材料としたものを除く。）又は有機畜産物にあっては、その一般的な名称に「有機」等の文字を記載すること。</p> <p>1 However, should any organic products of plant origin (excluding those that are still in a conversion period), any organic processed foods (excluding those produced by using organic products of plant origin in the conversion period as raw materials), or any organic livestock products be used as raw materials, such word as "organic" should be added to the generally used names for the labelling.</p> <p>2 転換期間中有機農産物又はこれを製造若しくは加工したものを原材料として使用したものにあっては、1の基準により記載する原材料名の前又は後に「転換期間中」と記載すること。ただし、商品名の表示されている箇所に近接した箇所に、背景の色と対照的な色で、日本産業規格Z8305（1962）に規定する14ポイントの活字以上の大きさの統一のとれた活字で、「転換期間中」と記載する場合は、この限りでない。</p> <p>2 Should any organic product of plant origin in the conversion period, or those manufactured or processed thereof be used as a raw materials, the words " in the conversion period" shall be added in front of or after the name of the raw material for such labelling in accordance with the criteria set forth in the above 1, except for the cases where such notes as "in the conversion period" shall be printed in the space adjacent to the name of the products in uniform type of 14 points or larger as prescribed in Japanese Industrial Standard Z8305 (1962) with good color against the background.</p>
--	--

別表1 添加物

Appended Table 1 Additives

INS番号 INS number	添加物 Additives	基準 Criteria
330 330	クエン酸 Citric acid	pH調整剤として使用するもの又は野菜の加工品若しくは果実の加工品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only as a pH adjuster, or in the processed vegetable products or processed fruit products
331iii 331iii	クエン酸ナトリウム Trisodium citrate	ソーセージ、卵白の低温殺菌又は乳製品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only for the sausages, egg whites (for pasteurizing), or dairy products
296 296	DL-リンゴ酸 DL-Malic acid	農産物の加工品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only in the processed products of plant origin

270 270	乳酸 Lactic acid	野菜若しくは米の加工品に使用する場合、ソーセージのケーシングに使用する場合、凝固剤として乳製品に使用する場合又はpH調整剤としてチーズの塩漬に使用する場合に限ること。 Allowed to use only in the following cases; 1)In the processed vegetable or rice products, 2)In the sausage casings, 3)As a coagulant in dairy products, or4)As a pH adjuster in the salted cheese
300 300	L-アスコルビン酸 L-Ascorbic acid	農産物の加工品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only in the processed products of plant origin
301 301	L-アスコルビン酸ナトリウム Sodium L-ascorbate	食肉の加工品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only in the processed meat products
	タンニン(抽出物) Tannin (extract)	ろ過助剤として農産物の加工品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only as a filter aid in the processed products of plant origin
513 513	硫酸 Sulfuric acid	pH調整剤として砂糖類の製造における抽出水のpH調整に使用する場合に限ること。 Allowed to use only as a pH adjuster for pH adjustment of extracted water in the sugar production.
500i 500i	炭酸ナトリウム Sodium carbonate	菓子類、砂糖類、豆類の調製品、麺・パン類又は中和剤として乳製品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only in the confectioneries, sugars, prepared pulses, noodles, bread, or, as a neutralizer in the dairy products
500ii 500ii	炭酸水素ナトリウム Sodium hydrogen carbonate	菓子類、砂糖類、豆類の調製品、麺・パン類、飲料、野菜の加工品、果実の加工品又は中和剤として乳製品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only in the confectioneries, sugars, prepared pulses, noodles, bread, beverages, processed vegetable products, processed fruit products, or, as a neutralizer, in the dairy products
501i 501i	炭酸カリウム Potassium carbonate	果実の加工品の乾燥に使用する場合又は穀類の加工品、砂糖類、豆類の調製品、麺・パン類若しくは菓子類に使用する場合に限ること。 Allowed to use only for drying of the processed fruit products, or in the processed grain products, sugars, prepared pulses, noodles, bread, or confectioneries
170i	炭酸カルシウム	畜産物の加工品に使用する場合にあっては、乳製品に使用

170i	Calcium carbonate	<p>するもの(着色料としての使用は除く。)又は凝固剤としてチーズ製造に使用するものに限ること。</p> <p>Allowed to use only in the dairy products (excluding the use as a coloring agent) or as a coagulant in cheese production , in cases where such substance should be used in the processed livestock products,</p>
503i 503i	炭酸アンモニウム Ammonium carbonate	<p>農産物の加工品に使用する場合に限ること。</p> <p>Allowed to use only in the processed products of plant origin</p>
503ii 503ii	炭酸水素アンモニウム Ammonium hydrogen carbonate	<p>農産物の加工品に使用する場合に限ること。</p> <p>Allowed to use only in the processed products of plant origin</p>
504i 504i	炭酸マグネシウム Magnesium carbonate	<p>農産物の加工品に使用する場合に限ること。</p> <p>Allowed to use only in the processed products of plant origin</p>
508 508	塩化カリウム Potassium chloride	<p>野菜の加工品、果実の加工品、食肉の加工品、調味料又はスープに使用する場合に限ること。</p> <p>Allowed to use only in the processed vegetable products, processed fruit products, processed meat products, seasonings, or in the soups</p>
509 509	塩化カルシウム Calcium chloride	<p>農産物の加工品の凝固剤及びチーズ製造の凝固剤として使用する場合又は食用油脂、野菜の加工品、果実の加工品、豆類の調製品、乳製品若しくは食肉の加工品に使用する場合に限ること。</p> <p>Allowed to use only as a coagulant in the processed products of plant origin and the cheese production , or in the edible fats and oils, processed vegetable products, processed fruit products, prepared pulses , dairy products, or processed meat products</p>
511 511	塩化マグネシウム Magnesium chloride	<p>農産物の加工品の凝固剤として使用する場合又は豆類の調製品に使用する場合に限ること。</p> <p>Allowed to use only as a coagulant in the processed products of plant origin or prepared pulses</p>
	粗製海水塩化マグネシウム Crude seawater magnesium chloride	<p>農産物の加工品の凝固剤として使用する場合又は豆類の調製品に使用する場合に限ること。</p> <p>Allowed to use only as a coagulant in the processed products of plant origin or prepared pulses</p>
524 524	水酸化ナトリウム	<p>pH調整剤として砂糖類の加工に使用する場合又は穀類の加工品に使用する場合に限ること。</p>

	Sodium hydroxide	Allowed to use only as a pH adjuster in processing sugars or in the processed grain products
525 525	水酸化カリウム Potassium hydroxide	pH調整剤として砂糖類の加工に使用する場合に限ること。 Allowed to use only as a pH adjuster in processing sugars
526 526	水酸化カルシウム Calcium hydroxide	農産物の加工品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only in the processed products of plant origin
334 334	L-酒石酸 L(+)-Tartaric acid	農産物の加工品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only in the processed products of plant origin
335ii 335ii	L-酒石酸ナトリウム Sodium L(+)-tartrate	菓子類に使用する場合に限ること。 Allowed to use only in the confectioneries
336i 336i	L-酒石酸水素カリウム Potassium hydrogen L(+)-tartrate	穀類の加工品又は菓子類に使用する場合に限ること。 Allowed to use only in the processed grain products or confectioneries
341i 341i	リン酸二水素カルシウム Calcium dihydrogen phosphate	膨張剤として粉類に使用する場合に限ること。 Allowed to use only as a leavening agent for flours
516 516	硫酸カルシウム Calcium sulfate	凝固剤として使用する場合又は菓子類、豆類の調製品若しくはパン酵母に使用する場合に限ること。 Allowed to use only as a coagulant, or in the confectioneries, prepared pulses, or the baker's yeast
400 400	アルギン酸 Alginic acid	農産物の加工品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only in the processed products of plant origin
401 401	アルギン酸ナトリウム Sodium alginate	農産物の加工品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only in the processed products of plant origin
407 407	カラギナン Carrageenan	畜産物の加工品に使用する場合にあつては、乳製品に使用するものに限ること。 Allowed to use only in the dairy products, should such substance be used in the processed livestock products.

410 410	カロブビーンガム Carob bean gum	畜産物の加工品に使用する場合にあっては、乳製品又は食肉の加工品に使用するものに限ること。 Allowed to use only in the dairy products or processed meat products, should such substance be used in the processed livestock products
412 412	グアーガム Guar gum	畜産物の加工品に使用する場合にあっては、乳製品、缶詰肉又は卵製品に使用するものに限ること。 Allowed to use only in the dairy products, canned meats, or egg products, should such substance be used in the processed livestock products.
413 413	トラガントガム Tragacanth gum	
414 414	アラビアガム Gum arabic	乳製品、食用油脂又は菓子類に使用する場合に限ること。 Allowed to use only in the dairy products, edible fats and oils, or confectioneries
415 415	キサントタンガム Xanthan gum	畜産物の加工品に使用する場合にあっては、乳製品又は菓子類に使用するものに限ること。 Allowed to use only in the dairy products or confectioneries, should such substances be used in the processed livestock products.
416 416	カラヤガム Karaya gum	畜産物の加工品に使用する場合にあっては、乳製品又は菓子類に使用するものに限ること。 Allowed to use only in the dairy products or confectioneries, should such substances be used in the processed livestock products
	カゼイン Casein	農産物の加工品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only in the processed products of plant origin
	ゼラチン Gelatin	農産物の加工品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only in the processed products of plant origin
440 440	ペクチン Pectin	畜産物の加工品に使用する場合にあっては、乳製品に使用するものに限ること。 Allowed to use only in the dairy products, should such substance be used in the processed livestock products
	エタノール Ethanol	畜産物の加工品に使用する場合にあっては、食肉の加工品に使用するものに限ること。 Allowed to use only in the processed meat products, should such substance be used in the processed livestock products
307b	ミックストコフェロール	畜産物の加工品に使用する場合にあっては、食肉の加工品に使用するものに限ること。

307b	Tocopherol concentrate, mixed	Allowed to use only in the processed meat products, should such substance be used in the processed livestock products
322 322	レシチン(植物レシチン、卵黄レシチン、分別レシチン、ヒマワリレシチン) Lecithin (plant lecithin, egg yolk lecithin, fractionated lecithin, sunflower lecithin)	漂白処理をせずに得られたものに限ること。また、畜産物の加工品に使用する場合にあっては、乳製品、乳由来の幼児食品、油脂製品又はドレッシングに使用するものに限ること。 Limited to those obtained without bleaching treatment Allowed to use only in the dairy products, infant foods derived from milk, edible fats and oils, or dressings, should such substance be used in the processed livestock products
553iii 553iii	タルク Talc	農産物の加工品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only in the processed products of plant origin
558 558	ベントナイト Bentonite	農産物の加工品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only in the processed products of plant origin
559 559	カオリン Kaolin	農産物の加工品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only in the processed products of plant origin
	ケイソウ土 Diatomaceous earth	農産物の加工品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only in the processed products of plant origin
	パーライト Pearlite	農産物の加工品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only in the processed products of plant origin
551 551	二酸化ケイ素 Silicon dioxide	ゲル又はコロイド溶液として、農産物の加工品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only as a gel or colloidal solution in the processed products of plant origin
	活性炭 Activated carbon	農産物の加工品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only in the processed products of plant origin
901 901	ミツロウ Beeswax	分離剤として農産物の加工品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only as a separation agent in the processed products of plant origin
903 903	カルナウバロウ Carnauba wax	分離剤として農産物の加工品に使用する場合に限ること。 Allowed to use only as a separation agent in the processed products of plant origin

	木灰 Wood ash	天然物質又は化学的処理を行っていない天然物質に由来するものから化学的な方法によらずに製造されたものに限ること。また、沖縄そば、米の加工品、和生菓子、ピータン若しくはこんにやくに使用する場合又は山菜類のあく抜きに使用する場合に限ること。 Limited to natural substances or substances derived from natural sources which have not undergone any chemical treatment, and manufactured without using chemical methods. Allowed to use only in the Okinawa soba, processed rice products, Japanese cakes, century eggs, or konjac (konnyaku) or in the wild plants for removing harshness or bitter tastes
	香料 Flavourings	化学的に合成されたものでないこと。 Limited only to those not chemically synthesized
941 941	窒素 Nitrogen	
948 948	酸素 Oxygen	
290 290	二酸化炭素 Carbon dioxide	
	酵素 Enzyme	
	一般飲食物添加物 Substances which are generally provided for eating or drinking as foods and which are used as food additives	
	次亜塩素酸ナトリウム Sodium hypochlorite	食肉の加工品に用いる動物の腸の消毒用又は卵の洗浄用に限ること。 Allowed to use only for the purpose of disinfecting the intestines of such livestock animals or cleaning eggs for the processed meat products
	次亜塩素酸水 Hypochlorous acid water	農産物の加工品に使用する場合(食塩水(99%以上の塩化ナトリウムを含有する食塩を使用したものに限る。)を電気分解して得られた次亜塩素酸水を使用する場合に限る。)又は

		<p>食肉の加工品に用いる動物の腸の消毒若しくは卵の洗浄に使用する場合に限ること。</p> <p>Allowed to use only in the processed products of plant origin (limited to hypochlorous acid water obtained by electrolyzing salt solution (Such salt as containing not less than 99% sodium chloride must be used)), or for the purpose of disinfecting the intestines of such livestock animals or cleaning eggs for the processed meat products</p>
297 297	フマル酸 Fumaric acid	<p>食肉の加工品に用いる動物の腸の消毒用又は卵の洗浄用に限ること。</p> <p>Allowed to use only for the purpose of disinfecting the intestines of livestock animals or cleaning eggs for the processed meat products</p>
365 365	フマル酸一ナトリウム Monosodium fumarate	<p>食肉の加工品に用いる動物の腸の消毒用又は卵の洗浄用に限ること。</p> <p>Allowed to use only for the purpose of disinfecting the intestines of livestock animals or cleaning eggs for the processed meat products</p>
	オゾン Ozone	<p>農産物の加工品に使用する場合又は食肉の加工品に用いる動物の腸の消毒若しくは卵の洗浄に使用する場合に限ること。</p> <p>Allowed to use only in the processed products of plant origin, or for the purpose of disinfecting the intestines of livestock animals or cleaning eggs for the processed meat products</p>
460ii 460ii	粉末セルロース Powdered cellulose	<p>ろ過助剤として農産物の加工品に使用する場合に限ること。</p> <p>Allowed to use only as a filter aid in the processed products of plant origin</p>

(注) INS番号: 食品添加物の国際番号付与システムにより付与された添加物の番号

(Note) INS number: The International Numbering System (INS) is used by Codex to identify food additives.

別表2 薬剤

Appended Table 2 Chemical agents

薬剤 Chemical agents	基準 Criteria
除虫菊抽出物 Pyrethrum extract	<p>共力剤としてピペロニルブトキサイドを含まないものに限ること。また、農産物に対して病害虫を防除する目的で使用する場合を除く。</p> <p>Limited only to those synergists containing no piperonyl butoxide. Excluding the cases where such substances are used to in the agricultural products for the purpose of controlling pests and diseases.</p>
ケイソウ土	

Diatomaceous earth	
ケイ酸ナトリウム Sodium silicate	農産物に対して病害虫を防除する目的で使用する場合を除く。 Excluding the cases where such substances are used in the agricultural products for the purpose of controlling pests and diseases.
重曹 Sodium bicarbonate	
二酸化炭素 Carbon dioxide	
カリウム石鹼 (軟石鹼) Potassium soap (soft soap)	農産物に対して病害虫を防除する目的で使用する場合を除く。 Excluding the cases where such substances are used in the agricultural products for the purpose of controlling pests and diseases.
エタノール Ethanol	農産物に対して病害虫を防除する目的で使用する場合を除く。 Excluding the cases where such substances are used in the agricultural products for the purpose of controlling pests and diseases.
ホウ酸 Boric acid	容器に入れて使用する場合に限ること。また、農産物に対して病害虫を防除する目的で使用する場合を除く。 Must be used in a container. Excluding the cases where such substances are used in the agricultural products for the purpose of controlling pests and diseases.
フェロモン Pheromone	昆虫のフェロモン作用を有する物質を有効成分とする薬剤に限ること。また、農産物に対して病害虫を防除する目的で使用する場合を除く。 Limited to such chemical agents containing a substance having the pheromone action of insects as the active ingredient. Excluding the cases where such substances are used in the agricultural products for the purpose of controlling pests and diseases.
カプサイシン Capsaicin	忌避剤として使用する場合に限ること。また、農産物に対して病害虫を防除する目的で使用する場合を除く。 Allowed to use only as a repellent. Excluding the cases where such substances are used in the agricultural products for the purpose of controlling pests and diseases.
ゼラニウム抽出物 Geranium extract	忌避剤として使用する場合に限ること。また、農産物に対して病害虫を防除する目的で使用する場合を除く。 Allowed to use only as a repellent. Excluding the cases where such substances are used in the agricultural products for the purpose of controlling pests and diseases.
シトロネラ抽出	忌避剤として使用する場合に限ること。また、農産物に対して病害虫を防

物 Citronella extract	除する目的で使用する場合を除く。 Allowed to use only as a repellent. Excluding the cases where such substances are used in the agricultural products for the purpose of controlling pests and diseases.
----------------------------	--

(注) 薬剤の使用に当たっては、薬剤の容器等に表示された使用方法を遵守すること。

(Note) Any chemical agents must be used in accordance with the instructions described on the packages.

附 則

Supplementary Provisions

(施行期日)

(Effective Date)

1 この告示は、公布の日から起算して三十日を経過した日から施行する。

1 This Public Notice shall become effective after the elapse of thirty (30) days starting from the day of promulgation.

(経過措置)

(Transitional Measures)

2 この告示の施行の日から起算して三月を経過した日までに行われる有機農産物加工食品の格付については、この告示による改正前の有機農産物加工食品の日本農林規格の規定の例によることができる。

2 Such grading of organic agricultural processed foods to be carried out during a period of three consecutive calendar months commencing on the promulgation date of this Public Notice may be subject to the provisions of the Japanese Agricultural Standard for Organic Agricultural Processed Foods prior to amendment by this Public Notice.

附 則 (平成一八年二月二八日農林水産省告示第二一〇号) 抄

Supplementary Provisions (Public Notice of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries No. 210 of February 28, 2006), Extract

(施行期日)

(Effective Date)

1 この告示は、平成十八年三月一日から施行する。

1 This Public Notice shall become effective as of March 1, 2006.

(農林物資についての検査方法に関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Inspection Methods for Agricultural and Forestry Products)

4 改正法の施行の際現に旧法第十四条第一項の規定により、条例で定めるところにより農林物資の格付に関する業務を行っている都道府県、独立行政法人農林水産消費技術センター、旧登録格付機関、旧認定製造業者(改正法附則第六条第一項に規定する旧認定製造業者をいう。)、旧登録外国格付機関又は旧認定外国製造業者(改正法附則第十二条第一項に規定する旧認定外国製造業者をいう。)で、改正法附則第三条第一項、第四条第一項、第五条第一項、第六条第一項、第十一条第一項又は第十二条第一項の規定に基づき格付を行うものについては、この告示による改正前の第二から第十九まで、第二十一、第二十二、第三十三及び第四十に掲げる告示の規定は、なおその効力を有する。

4 With regard to a prefecture, the Center for Quality Control and Consumer Service, a former registered grading organization, a former Certified Manufacturer (meaning the former Certified Manufacturer prescribed in Article 6, paragraph (1) of the Supplementary Provisions of the Amendment Act), a former registered overseas grading organization, or a former Certified Overseas

Manufacturer (meaning the former Certified Overseas Manufacturer prescribed in Article 12, paragraph (1) of the Supplementary Provisions of the Amendment Act) which, at the time of enforcement of the Amendment Act, performs operations regarding the grading of agricultural and forestry products as specified by Prefectural Ordinance pursuant to Article 14, paragraph (1) of the former Act and which performs grading pursuant to Article 3, paragraph (1), Article 4, paragraph (1), Article 5, paragraph (1), Article 6, paragraph (1), Article 11, paragraph (1), or Article 12, paragraph (1) of the Supplementary Provisions of the Amendment Act, the provisions of the public notices set forth in Nos. 2 through 19, No. 21, No. 22, No. 33, and No. 40 prior to amendment by this Public Notice remain in force.

附 則（平成一八年一〇月二七日農林水産省告示第一四六四号）抄

Supplementary Provisions (Public Notice of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries No. 1464 of October 27, 2006), Extract

（施行期日）

(Effective Date)

1 この告示は、公布の日から起算して三十日を経過した日から施行する。

1 This Public Notice shall become effective after the elapse of thirty (30) days starting from the day of promulgation.

（経過措置）

(Transitional Measures)

2 この告示の施行の日から起算して一年を経過した日までに行われる有機加工食品の格付については、この告示による改正前の有機加工食品の日本農林規格の規定の例によることができる。

2 Grading of organic processed foods to be carried out during a period of one year commencing on the promulgation date of this Public Notice may be subject to the provisions of the Japanese Agricultural Standard for Organic Processed Foods prior to amendment by this Public Notice.

改正文・附則（平成二四年三月二八日農林水産省告示第八三四号）抄

Supplementary and Amended Provisions (Public Notice of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries No. 834 of March 28, 2012), Extract

① 平成二十四年四月二十七日から施行する。

1) The provisions come into effect as of April 27, 2012.

② この告示の施行の際現にこの告示による改正前の有機加工食品の日本農林規格により格付の表示が付された有機加工食品については、なお従前の例による。

2) Such organic processed foods labelled under the Japanese Agricultural Standard for Organic Processed Foods, prior to the amendment by this Public Notice shall be subject to the prior regulations at the time of the enforcement of this Public Notice..

改正文（平成二七年三月二七日農林水産省告示第七一四号）抄

Amended Provisions (Public Notice of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries No. 714 of March 27, 2015), Extract

平成二十七年四月一日から施行する。

The provisions come into effect as of April 1, 2015.

改正文（平成二八年二月二四日農林水産省告示第四八九号）抄

Amended Provisions (Public Notice of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries No. 489 of February 24, 2016), Extract

平成二十八年三月二十五日から施行する。

The provisions come into effect as of March 25, 2016.

改正文（平成二九年三月二七日農林水産省告示第四四四号）抄

Amended Provisions (Public Notice of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries No. 444 of March 27, 2017), Extract

平成二十九年四月二十六日から施行する。

The provisions come into effect as of April 26, 2017.

改正文（平成三〇年三月二九日農林水産省告示第六八三号）抄

Amended Provisions (Public Notice of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries No. 683 of March 29, 2018), Extract

平成三十年四月一日から施行する。

The provisions come into effect as of April 1, 2018

改正文（令和元年六月二七日農林水産省告示第四七五号）抄

Amended Provisions (Public Notice of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries No. 475 of June 27, 2019), Extract

不正競争防止法等の一部を改正する法律の施行の日（令和元年七月一日）から施行する。

The provisions come into effect as of the date on which the Act Partially Amending the Unfair Competition Prevention Act, etc. comes into effect (July 1, 2019).

改正文（令和二年七月一六日農林水産省告示第一三八五号）抄

Amended Provisions (Public Notice of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries No. 1385 of July 16, 2020), Extract

令和二年七月十六日から施行する。

The provisions come into effect as of July 16, 2020.